

BAB V

KESIMPULAN DAN SARAN

A. Kesimpulan

Setelah menganalisis *gen'in* dan *riyuu*, maka dapat ditarik kesimpulan secara umum bahwa untuk mengetahui persamaan dan perbedaan makna dari *gen'in* dan *riyuu* kita harus memperhatikan unsur-unsur yang mendukung pemakaian kedua kata tersebut seperti subjek, predikat dan unsur yang lainnya. Kesimpulan yang lebih spesifik lagi akan penulis uraikan sebagai berikut:

A.1 Makna *Gen'in* :

- a. *Gen'in* lebih menekankan pada perkara di luar kejadian atau eksternal.
- b. *Gen'in* cenderung terlihat sebagai sesuatu yang berada di luar kesadaran (orang itu sendiri).
- c. Dasar terciptanya suatu keadaan atau peristiwa yang mengawali keadaan tersebut.
- d. Dasar terjadinya suatu peristiwa.
- e. Sesuatu yang menyebabkan berubahnya keadaan.
- f. Dasar yang menyebabkan suatu hal terjadi.
- g. Menyatakan 'sumber' dari suatu peristiwa.
- h. *Gen'in* sering digunakan untuk nama-nama kecelakaan, tragedi, atau peristiwa yang menyedihkan.

A.2 Makna *Riyuu* :

- a. *Riyuu* lebih menekankan dalam merasakan hal di dalam peristiwa atau internal.
- b. *Riyuu* cenderung terlihat sebagai sesuatu yang datang dari dalam kesadaran (orang itu sendiri).
- c. Menyebabkan suatu keadaan terjadi dan penyebab itu yang tak bisa terelakkan.
- d. Sesuatu yang menjadi peristiwa.
- e. Berkaitan dengan logika, untuk membedakan alasan logika sebelumnya maka menyebutkan juga alasan-alasan keberadaan logika selanjutnya.
- f. Alasan berdasarkan suatu keadaan.
- g. *Riyuu* dapat digunakan pada kalimat-kalimat bijak.
- h. *Riyuu* sering digunakan nama-nama tempat, seperti nama sekolah, nama klub, nama perusahaan, maupun nama negara yang menyangkut kepentingan bersama.

A.3 Persamaan dan Perbedaan *Gen'in* dan *Riyuu*

Persamaan *Gen'in* dan *Riyuu*

- a. Subjeknya adalah orang pertama, orang kedua, orang ketiga (jamak atau tunggal) dan kata benda.
- b. Predikatnya adalah kata kerja bentuk kamus, bentuk negatif, bentuk lampau, dan kata benda.

- c. Sama-sama memiliki pengertian yang menyebabkan/dasar terjadinya suatu hal.
- d. Sama-sama dapat saling menggantikan pada kalimat yang menunjukkan untuk menanyakan alasan sesuatu itu terjadi.

Perbedaan *Gen'in* dan *Riyuu*

- a. *Gen'in* dapat digunakan untuk menyatakan sumber dari suatu peristiwa.
- b. *Gen'in* sering digunakan untuk nama-nama kecelakaan, tragedi, atau peristiwa yang menyedihkan.
- c. *Riyuu* dapat digunakan pada kalimat-kalimat bijak.
- d. *Riyuu* sering digunakan nama-nama tempat, seperti nama sekolah, nama klub, nama perusahaan, maupun nama negara yang menyangkut kepentingan bersama.

A.4 Hasil Penelitian yang di dapat

Berikut ini adalah makna *gen'in* dan *riyuu* dari hasil penelitian:

No	<i>Gen'in</i>	<i>Riyuu</i>
1	Dapat digunakan untuk menyatakan sumber dari suatu peristiwa	Dapat digunakan pada kalimat-kalimat bijak
2	Sering digunakan untuk nama-nama kecelakaan, tragedi, atau peristiwa yang	Sering digunakan nama-nama tempat, seperti nama sekolah, nama klub, nama

	menyedihkan	perusahaan, maupun nama negara yang menyangkut kepentingan bersama
3	Dapat menggantikan pada kalimat yang menunjukkan untuk menanyakan alasan sesuatu itu terjadi	Dapat menggantikan pada kalimat yang menunjukkan untuk menanyakan alasan sesuatu itu terjadi

Maka persamaan makna *gen'in* dan *riyuu* dari hasil penelitian yang didapat adalah:

1. Keduanya dapat menggantikan pada kalimat yang menunjukkan untuk menanyakan alasan sesuatu itu terjadi

Sementara untuk perbedaan makna *gen'in* dan *riyuu* dari hasil penelitian yang didapat adalah:

1. *Gen'in* dapat digunakan untuk menyatakan sumber dari suatu peristiwa.
2. *Gen'in* sering digunakan untuk nama-nama kecelakaan, tragedi, atau peristiwa yang menyedihkan.
3. *Riyuu* dapat digunakan pada kalimat-kalimat bijak.
4. *Riyuu* sering digunakan nama-nama tempat, seperti nama sekolah, nama klub, nama perusahaan, maupun nama negara yang menyangkut kepentingan bersama.

B. Saran

Saran penulis untuk pembelajar bahasa Jepang ialah agar lebih berhati-hati dalam menerjemahkan ‘alasan, sebab’ dalam bahasa Indonesia ke dalam bahasa Jepang. Apakah memakai ‘*gen’in*’ atau ‘*riyuu*’. Berdasarkan penelitian yang telah penulis lakukan terhadap *gen’in* dan *riyuu*, selain memiliki hubungan sinonim, kedua kata tersebut masih memiliki banyak aspek untuk diteliti. Adapun hal-hal yang masih perlu diteliti diantaranya adalah :

- a. Dilakukan penelitian kontrastif yang membandingkan kata “*gen’in* dan *riyuu*” dalam bahasa Jepang dengan kata “alasan, sebab” dalam bahasa Indonesia
- b. Dilakukan penelitian kesalahan penggunaan “*gen’in* dan *riyuu*” dalam *sakubun*